


 UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnih uputa	
Ženska majica T-shirt, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX = veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)	

 **MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**

Držite priručnik za buduću upotrebu.

 **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Ženska majica T-shirt - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvede se u skladu s normom EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti izvaju sukladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jedinstvenog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštitni korisnika od atmosferskih čimbenika bez uzimanja u obzir izuzetnih ekstremnih čimbenika, minimalnih čimbenika rizika (manje ogrebotine i posjekotine, prijavaštine.

1. UPORABA

Većinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira većiine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIAL

100% pamuk

 **ANTI PILLING**
Materijal bez pilinga

 **SOFT COMFORT**
Mekani materijal

 **RING SPUN**
Pamučni tip Ring Spun



Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite

- podrijava vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.
- Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamom.


3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

 NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodila za uporabo	
Ženska majica T-shirt, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=velikost, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

 **PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.**

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

 **OPOROZILO!** Pazorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Ženska majica T-shirt (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zašiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (dobre praskne in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomembno oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustrezna.

2. MATERIAL

100% bombaž

 **ANTI PILLING**
Material brez kosmičev

 **SOFT COMFORT**
Mehek material

 **RING SPUN**
Bombaž tipa Ring Spun

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

- **Dejavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:**
- pranje vode; b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam; c) izpostavljenost niskim temperaturam; d) toplota; e) kemična sredstva, kisline, baze; f) jedka sredstva; g) staranje materiala; h) neustrezna uporaba.

Obláčila štítijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne štítijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami ekstremnega značaja. Prepričajte se o izpostavljenosti plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

V3.02.11.2020

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost predviđenih radnih aktivnosti i njenu eljovitost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, skomljenih savova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod korišten.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVLITE - uklonite iz uporabe i odložite.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvog mehaničkog oštećenja, trenja, pukotina, rupa, podane šavova, zatvarajući oštećena odjeća gubiru sposobnost korištenja bez obzira na razdoblje proteklo od datuma proizvodnje.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.


4. METODA ODRŽAVANJA

 - Operite na 40 °C

 - Ne klororajte.

 - Gvožđe na temperaturama do 150 °C.

 - Ne sušiti se čistim.

 - Ne sušiti na suhom.

NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugom odjećom. Jako zaprljana odjeća može oštetiti perilicu rublja.

- Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlazi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koje proizvodač nije odgovoran.

5. SKLADISTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemijskih sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštitite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.


6. MARKING

Odjeća je označena: LAHTI PRO simbol proizvođača, br. proizvod, veličina, mjeseci godina proizvodnje, piktoqram "pročitajte upute", piktoqram i vezi s održavanjem, serijski broj - završavamo slovima ZDI.

 USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	
Women's T-shirt, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX= size, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

 **PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**

Keep these instructions for future reference.

 **WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

Women's T-shirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU Declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This item of clothing is a piece of simple design **category I** personal protective equipment (PPE), intended to protect the user against weather factors, excluding extraordinary and extreme factors, and minimum risk factors (minor scratches and injuries), soiling.

1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

2. MATERIAL

100% cotton

 **ANTI PILLING**
Anti pilling fabric

 **SOFT COMFORT**
Soft fabric

 **RING SPUN**
Ring spun type cotton

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.



- **Factors that reduce the protection performance**
- water penetration; d) impact of fire or hot surfaces; e) impact of low temperatures; f) solvents; g) chemical agents, acids, bases; h) caustic agents; i) material ageing; j) non-intended use.


The clothes can protect only those body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY


Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLAND

 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	
Майка T-shirt женская, модель: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=размер, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

 **ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Майка T-shirt женская, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, простой конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты только пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнений.

После завершения пользования одеждой необходимо утилизировать её в соответствии с действующими предписаниями.

4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ


Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

2. МАТЕРИАЛ

100% хлопок

 **ANTI PILLING**
Материал не лохматится

 **SOFT COMFORT**
Мягкий материал

 **RING SPUN**
Хлопок типа Ring Spun

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

- **Факторы, снижающие эффективность защиты**
- проникновение воды; b) воздействие огня или горячего основания; c) воздействие некой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) другие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высоких и низкой температур, имеющей экстремальный характер. Избегайте контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKA

on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.


NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

4. MAINTENANCE

 - Wash at temperatures up to 40°C

 - Do not bleach.

 - Iron at temperatures up to 150°C.

 - Do not dry clean.

 - Do not tumble dry.

NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.

Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entails alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer's liabilities.



5. STORAGE AND TRANSPORTATION


Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.


6. MARKING OF THE CLOTHES

Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms, serial number ending with ZDI.

 GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	
T-Shirt for Damen, Modell: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=Größe, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

 **VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSGÄLTIGKESEN.**

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

 **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das T-Shirt für Damen, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gemäß der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I. Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Extrême- und Schutzfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

1. NUTZUNG

Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

2. STOFF

100% Baumwolle

 **ANTI PILLING**
Nicht fusselfiger Stoff

 **SOFT COMFORT**
Weicher Stoff

 **RING SPUN**
Ring Spun-Baumwolle


Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregend, toxisch oder mutagen sein können.

- **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern**
- Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperaturen; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Ätzmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbestimmungsgemäße Nutzung.


Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLEN

 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE Traducere din instructiunea originală	
Trieu de damă, model: L40211XX, L40212XX, L40213XX, L40214XX (XX=marime, 01=S, 02=M, 03=L, 04=XL, 05=2XL, 06=3XL)	

 **CITITI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEREA SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

 **ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Trieu de damă - în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Această piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din **categorija I**, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

După ce ați dat hainele trebuie să le ridicați în conformitate cu normele legale în vigoare.

1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să așteți grăd să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

2. MATERIAL

100% bumbac

 **ANTI PILLING**
Material care nu se scâmbiează

 **SOFT COMFORT**
Material moale

 **RING SPUN**
Bumbac tip Ring Spun

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

■ Factori care diminuează eficacitatea de protecție

- îmbibare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) umezeală; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) utilizare materiala; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

